



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

Abteilung 1 – Allgemeine Angelegenheiten

Gare e appalti

AVVISO PUBBLICO

PER LA PRESENTAZIONE DI PROPOSTE DI
FINANZA DI PROGETTO PER LA
REALIZZAZIONE DI UN'AUTORIMESSA IN
CAVERNA

(art. 183, comma 15, del d.lgs. n. 50/2016)

Ripartizione 1 – Affari generali

Ausschreibungen und Vergabeverfahren

ÖFFENTLICHE KUNDMACHUNG

FÜR DIE VORLAGE VON ANGEBOTEN ZUR
PROJEKTFINANZIERUNG FÜR DEN BAU
EINER KAVERNENGARAGE

(Art. 183 Absatz 15 des GvD Nr. 50/2016)

IL SINDACO

Premesso:

che è obiettivo importante del Comune di Merano la riduzione delle aree di sosta nel centro della città per poter riconquistare e mettere a disposizione dei pedoni e dei ciclisti queste superfici e per un migliore arredo urbano, tutto ciò senza ridurre l'attrattività del centro storico della città;

che in quest'ottica va inquadrata la decisione di realizzare un'autorimessa in caverna adiacente al centro storico, ma raggiungibile solamente attraverso la nuova galleria di circonvallazione;

che coerentemente all'obiettivo di ridurre il traffico automobilistico in città, nel "PROGRAMMA DEI PROGETTI E DEI PIANI PER IL QUINQUENNIO 2015-2020" del luglio 2015, il

schickt Folgendes voraus:

Ein wichtiges Ziel der Stadtgemeinde Meran ist die Reduzierung der Parkplätze im Stadtzentrum, damit die dadurch frei gewordenen Flächen den FußgängerInnen und RadfahrerInnen zur Verfügung stehen und eine angenehmere Gestaltung des öffentlichen Raumes ohne Beeinträchtigung der Attraktivität des Stadtzentrums möglich wird.

Von diesem Gesichtspunkt aus ist auch die Entscheidung, einen Kavernenparkplatz in Zentrumsnähe zu bauen, der nur vom neuen Umfahrungstunnel zu erreichen sein soll, zu betrachten.

Im Einklang mit dem Ziel, den Autoverkehr in der Stadt zu reduzieren, hat die Stadtregierung im „PROGRAMM DER VORHABEN UND PLÄNE FÜR DEN FÜNFJAHRESZEITRAUM 2015-2020“ unter

Comune di Merano stabilisce che *“Il garage in caverna dovrà essere finanziato da investitori privati senza la concessione di contributi per investimenti da parte del Comune. Il Comune creerà le necessarie condizioni di base mediante l’espletamento di una gara pubblica. Qualora l’opera dovesse essere realizzata, si procederà ad eliminare tanti parcheggi a pagamento per soste brevi in centro città quanti ne verranno realizzati nel garage in caverna.”*

che, se questa previsione programmatica è finalizzata soprattutto a contenere l’offerta delle aree di sosta nel centro di Merano, essa - d’altra parte - consente di valutare con maggiore attendibilità l’utilizzo della nuova struttura in caverna;

che in tal senso il Comune di Merano ha deciso di eliminare 300 posti auto a rotazione nella zona compresa tra la stazione ferroviaria, il quartiere Steinach ed il torrente Passirio;

che la galleria di circonvallazione che collegherà direttamente la superstrada MeBo (facente parte della SS38) con la Val Passiria e Tirolo consentirà di eliminare un’importante quota di traffico stradale (leggero e pesante) che oggi attraversa parte della città, in particolare Maia Alta;

che il parcheggio in caverna, sarà raggiungibile solamente e direttamente da detta galleria attraverso una rotatoria già definita nel progetto esecutivo della galleria stessa, mentre l’accesso pedonale al parcheggio dovrà servire al meglio il centro storico;

Visti:

il decreto legislativo n. 50/2016 ed in particolare l’art. 183, comma 15;

la deliberazione della Giunta comunale n. 97 del

anderem Folgendes festgehalten: *«Die Realisierung der Kavernengarage erfolgt über private Investoren ohne Investitionszuschüsse der Gemeinde. Die Gemeinde schafft über eine öffentliche Ausschreibung die Rahmenbedingungen. Sollte die Garage gebaut werden, wird die Anzahl der Parkplätze auf den Straßen im Zentrum in dem Ausmaß reduziert, wie gebührenpflichtige Parkplätze in der Garage vorgesehen sind».*

Wenn nun dieser programmatische Ansatz einerseits vor allem die Reduzierung des Parkplatzangebots im Zentrum von Meran ins Auge fasst, erlaubt er andererseits aber auch eine realistischere Abschätzung der Auslastung des neuen Kavernenparkplatzes.

In diesem Sinn hat die Stadtgemeinde Meran beschlossen 300 Rotationsparkplätze im Bereich zwischen dem Bahnhof, dem Stadtviertel Steinach und der Passer zu streichen.

Der Umfahrungstunnel, der die Schnellstraße MEBO (Teil der SS 38) direkt mit dem Passeiertal und der Gemeinde Tirol verbinden wird, wird die Stadt Meran und vor allem Obermais von einem beträchtlichen Teil des Durchzugsverkehrs (PKWs und LKWs) entlasten.

Die Zufahrt zur Garage wird ausschließlich und direkt über einen Kreisverkehr im besagten Umfahrungstunnel, der im Ausführungsprojekt des Tunnels bereits vorgesehen ist, erfolgen, während der Fußgängerzugang zur Garage eine bestmögliche Verbindung zur Altstadt gewährleisten soll.

Nach diesen Prämissen und nach Einsicht

in das gesetzvertretende Dekret Nr. 50/2016 und insbesondere in Artikel 183 Absatz 15 und

in den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 97. vom

28-03-2017 con cui, in attuazione di quanto disposto dal Consiglio comunale, è stato dato mandato al Sindaco di sollecitare la presentazione di proposte di finanza di progetto per la realizzazione di un parcheggio in caverna;

SOLLECITA

gli operatori del settore a presentare proposte, da formularsi ai sensi dell'art. 183, comma 15, del decreto legislativo n. 50/2016 e successive modifiche e integrazioni, che garantiscano la realizzazione e la successiva gestione di un'autorimessa in caverna.

La remunerazione dell'impegno economico degli operatori derivante dalla realizzazione delle opere eseguite verrà assicurato dai proventi derivanti dalla gestione dell'autorimessa, per un numero di anni pari alla durata della concessione, che sarà indicata nella proposta del proponente.

Le proposte dovranno pervenire entro **le ore 12.00 del 17 luglio 2017**, mediante consegna all'ufficio Protocollo del Comune di Merano, stanza n. 30, oppure mediante invio di PEC al seguente indirizzo:

vergabemeran.appaltimerano@legalmail.it

L'Amministrazione comunale valuterà la fattibilità delle proposte pervenute sotto il profilo costruttivo, urbanistico ed ambientale, nonché della qualità progettuale, della funzionalità, della manutenzione, della durata della concessione, dei tempi di ultimazione dei lavori della concessione, delle tariffe da applicare, del canone a favore del Comune, del valore economico e finanziario del piano e del contenuto della bozza di convenzione.

28.03.2017, mit dem der Bürgermeister zur Durchführung der Anordnungen des Gemeinderates beauftragt wurde, eine Kundmachung mit der Aufforderung zur Vorlage von Projektfinanzierungsangeboten für den Bau einer Kavernengarage zu veröffentlichen,

UND FORDERT

die Unternehmer des betreffenden Wirtschaftsbereichs dazu auf, Angebote im Sinne von Artikel 183 Absatz 15 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 50/2012 in geltender Fassung einzubringen, die den Bau und die anschließende Führung einer Kavernengarage ermöglichen.

Die Ausgaben der Unternehmer für den Bau der Garage sind anschließend mit den Einnahmen aus der Führung der Kavernengarage für die Dauer der Konzession zu decken. Die Unternehmer müssen in ihren Angeboten angeben, für wie viele Jahre eine entsprechende Führungskonzession erteilt werden muss.

Die Angebote müssen bis spätestens **17. Juli 2017, 12:00 Uhr**, im Protokollamt der Stadtgemeinde Meran, Zimmer Nr. 30, abgegeben oder anhand einer zertifizierten E-Mail (PEC) der folgenden Adresse zugesendet werden:

vergabemeran.appaltimerano@legalmail.it

Die Stadtverwaltung wird die eingegangenen Angebote im Hinblick auf die Umsetzbarkeit des Bauprojektes aber auch aus städtebaulicher und ökologischer Sicht bewerten. Bewertet werden außerdem die Qualität und Zweckmäßigkeit des Projekts, die Instandhaltung, die Dauer der Konzession, die benötigte Zeit für die Fertigstellung der Arbeiten der Konzession, die Parkgebühren, die Vergütung zugunsten der

La medesima Amministrazione terrà un incontro informativo con gli operatori interessati in data 21 aprile 2017, alle ore 10.00, in sala consiliare, I piano del palazzo municipale, Portici 192, Merano (BZ).

Ogni richiesta di informazioni dovrà essere inviata esclusivamente all'indirizzo:

vergabemeran.appaltimerano@legalmail.it

Il presente avviso non costituisce offerta contrattuale né sollecitazione a presentare offerte vincolanti per l'Amministrazione comunale, ma è da intendersi quale mero procedimento finalizzato alla partecipazione e consultazione del maggior numero di operatori economici potenzialmente interessati; sulle eventuali proposte che perverranno, l'Amministrazione comunale si riserva ogni valutazione e facoltà da esercitarsi nei termini e ai sensi di quanto previsto dall'art. 183 comma 15 del d.lgs. n. 50/16.

Si precisa che l'eventuale presentazione di proposta non determina alcun diritto del proponente al compenso per le prestazioni compiute o alla realizzazione dei lavori, né alla gestione dei relativi servizi.

Merano, 30/03/2017

(firmato digitalmente)

(digital unterzeichnet)

Gemeinde, der wirtschaftliche und finanzielle Wert des Plans und der Inhalt des Vereinbarungsentwurfs.

Am 21. April 2017 um 10:00 Uhr wird im Ratssaal im 1. Stock des Meraner Rathauses, Laubengasse 192, ein Treffen der Stadtverwaltung mit den interessierten Unternehmern stattfinden.

Alle Fragen sind ausschließlich an folgende E-Mail-Adresse zu richten:

vergabemeran.appaltimerano@legalmail.it

Diese Kundmachung ist weder ein Vertragsangebot noch eine Aufforderung zur Vorlage von Angeboten mit bindendem Charakter für die Stadtverwaltung. Vielmehr ist sie als Verfahren zu verstehen, das die Teilnahme und Anhörung möglichst vieler potenziell interessierter Unternehmer ermöglichen soll. Die Stadtverwaltung behält sich alle Erwägungen und Befugnisse vor, die gemäß Artikel 183 Absatz 15 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 50/2016 ausgeübt werden können.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Vorlage eines Angebots die teilnehmenden Unternehmen in keiner Weise zur Einforderung einer Vergütung für die erbrachten Leistungen, zur Durchführung der Bauarbeiten oder zur Führung der entsprechenden Dienstleistungen berechtigt.

Meran, am 30.03.2017

Il Sindaco - Der Bürgermeister

- Paul Rösch -